

Ενωμένοι για μια αριστερή εναλλακτική στην Ευρώπη. Αλληλεγγύη με τον Σύριζα!

"Εμπρός, χωρίς να ξεχνάμε, πού μπορεί να ειδωθεί τώρα η δύναμή μας!
Ούτε όταν πεινάμε, ούτε όταν τρώμε, Εμπρός, να μην ξεχνάμε,
Την αλληλεγγύη!

Μπέρτολντ Μπρέχτ, Το Τραγούδι της Αλληλεγγύης

Ο ελληνικός λαός ψήφισε τον Αλέξη Τσίπρα και τον ΣΥΡΙΖΑ, ένα αριστερό κόμμα. Αυτή η επιλογή συνδέεται με μια ξεκάθαρη ελπίδα: ελπίδα για μια καλύτερη ζωή μακριά από τις πολιτικές λιτότητας, για τις οποίες λέγεται πως δεν υπάρχει εναλλακτική. Αυτές οι πολιτικές έχουν κάνει βαθιές αποκοπές στις κρατικές δαπάνες την ίδια ώρα που επιτρέπουν σε εκατομμυριούχους να πληρώνουν ελάχιστο φόρο.

Οι πολιτικές λιτότητας, οι οποίες προωθούνται από την Μέρκελ και την Τρόικα (Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ΔΝΤ, Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα), οδήγησαν στην κοινωνική και ανθρωπιστική κρίση στην Ελλάδα: εκατομμύρια ανθρώπων βυθίστηκαν στην ανεργία, τη φτώχεια, και την πείνα. 30% του πληθυσμού της Ελλάδας ζει κάτω από το όριο της φτώχειας, και οι άνεργοι ανέρχονται σε περισσότερους από το ένα τέταρτο του πληθυσμού και ένας στους δύο νέους είναι άνεργος. Ενώ η συντριπτική πλειοψηφία των Ελλήνων υποφέρουν, οι εκατομμυριούχοι και οι δισεκατομμυριούχοι πληρώνουν χαμηλούς φόρους, χωρίς καν να λογοδοτούν για την φοροδιαφυγή τους.

Η εκλογική νίκη του ΣΥΡΙΖΑ είναι σημαντική και πέραν από την Ελλάδα. Η κυβέρνηση Τσίπρα δίνει μια ευκαιρία για αλλαγή πολιτικών, και την επαναφορά των πολιτών στο προσκήνιο. Δίνει ξανά ελπίδα για μια δημοκρατική αφύπνιση και μια θεμελιώδη αλλαγή της κατεύθυνσης της ΕΕ. Γίνεται ολοένα και πιο ξεκάθαρο: Οι αναλογίες πολιτικών δυνάμεων μπορούν να αλλάξουν και μια εναλλακτική στις υπάρχουσες πολιτικές είναι δυνατή- εάν το θέλουμε και αν το παλέψουμε.

Στις πρώτες εβδομάδες διακυβέρνησης του ο ΣΥΡΙΖΑ έκανε ήδη τα πρώτα τολμηρά βήματα για να βελτιώσει την κοινωνική κατάσταση και να ανοικοδομήσει την ελληνική οικονομία προς το δημόσιο όφελος.

Εμείς, οι κοινοβουλευτικοί εκπρόσωποι, απο διαφορετικές Ευρωπαϊκές χώρες

- *Στεκόμαστε αλληλέγγυοι με τον αγώνα του ελληνικού λαού και στηρίζουμε τα αιτήματα της νέας ελληνικής κυβέρνησης εναντίον της λιτότητας και υπέρ μιας ανάκαμψης με αξιοπρέπεια και αυτοδιάθεση*
- *Απορρίπτουμε τις προκαταλήψεις και τις συκοφαντίες εναντίον του ελληνικού λαού απο τις κυβερνήσεις μας και τα μέσα ενημέρωσης των χωρών μας. Θα πρέπει να υπάρξουν σοβαρές διαπραγματεύσεις με τη νέα κυβέρνηση, χωρίς απόπειρες εκβιασμού, ώστε η χώρα να μπορέσει να έχει μια οικονομική και κοινωνική προοπτική πέρα απο τις αποτυχημένες πολιτικές της λιτότητας.*
- *Οργανώνουμε εκστρατεία κατά της λιτότητας, με πρωτοβουλίες στα κοινοβούλιά μας, αλλά και με εξωκοινοβουλευτικές δράσεις. Η ευρωπαϊκή οικονομική πολιτική χρειάζεται μια ειρηνική, βιώσιμη, κοινωνικοοικολογική οικονομική ανάπτυξη, εργασία και κοινωνική ασφάλεια.*
- *Στηρίζουμε μια πολιτική, η οποία δεν είναι μόνο μια εναλλακτική στις νεοφιλελεύθερες πολιτικές λιτότητας, αλλά επιπλέον μία ξεκάθαρη απόρριψη της εθνικιστικής και ρατσιστικής πολιτικής της ακροδεξιάς. Ο θεμέλιος λίθος της πολιτικής μας είναι η αλληλεγγύη.*
- *Λαμβάνουμε εναν μεγάλο αριθμό απο κοινές πολιτικές και πολιτιστικές πρωτοβουλίες πέρα απο τα εθνικά σύνορα ώστε να καταστήσουμε σαφές οτι ο μόνος διαχωρισμός στην κοινωνία δεν είναι μεταξύ των εθνών αλλά μεταξύ των «άνω» και των «κάτω».*

United for a left alternative in Europe. Solidarity with Syriza!

„Forward, without forgetting, where our strength can be seen now to be!
When starving or when eating, Forward, not forgetting,
Our solidarity!”

Bertolt Brecht, *Solidarity Song*

The people of Greece have voted for Alexis Tsipras and SYRIZA, a left-wing party. This vote is tied to a clear hope: a hope for a better life and a departure from the politics of austerity, which is often said to have no alternative. This politics has radically cut public spending while allowing millionaires to pay little tax.

The austerity politics, pushed through by Merkel and the Troika (EU Commission, International Monetary Fund and European Central Bank) has led to a social and humanitarian crisis in Greece: millions of people have been plunged into unemployment, poverty and hunger. 30 percent of the Greek population live below the poverty line, and unemployment has risen to over a quarter of the population as a whole and over half of young people. While the vast majority of Greeks suffer, millionaires and billionaires pay little tax and are not even made accountable for their tax evasion.

SYRIZA's electoral victory is also of great importance beyond Greece. Tsipras's government delivers a chance for a different politics which puts people back in the foreground. It gives renewed hope for a democratic awakening and a fundamental change of direction for the European Union. It is becoming clear: the political power relations can be changed and an alternative to the prevailing politics is possible – if we want it and fight for it.

In the first weeks of government, SYRIZA has already made the first bold steps to improve the social situation and to rebuild the Greek economy in the public interest. The challenges are right in front of us.

We, parliamentarians, from different European countries

- stand in solidarity with the struggle of the Greek people and support the demands of the new Greek government against austerity measures and for the recovery of dignity and self-determination.

- reject the prejudices and slanders against the Greek people from our governments and the mass media of our countries. There must be serious negotiations with the new government, without attempts of blackmail, so that the country can have an economic and social perspective beyond the failed austerity policies.

- campaign against the orientation on austerity, with initiatives in our parliaments, but also with extra-parliamentary actions. European economic policy needs a peaceful, sustainable, social-ecological economic development, employment and social security.

- advocate a politics, which is not just an alternative to neoliberal austerity politics, but also a clear rejection of the nationalist and racist policies of the political right wing. The groundstone of our politics is solidarity.

- are taking an increasing number of common political and cultural initiatives across national borders to make it clear that the main divide in society is not between nations but between above and below.

¡Unidos por una alternativa de izquierda en Europa. Solidaridad con Syriza!

¡Adelante y no olvidar, en que consiste nuestra fuerza!
Al hambriento y al que come hacia adelante sin olvidar,
La solidaridad!

Bertolt Brecht, *Canción de solidaridad*

Los trabajadores en Grecia han escogido junto con Alexis Tsipras y Syriza un partido de izquierdas para el gobierno. Con ello conectan una clara esperanza: la esperanza a una vida mejor y al abandono de la política de recortes (austeridad), la cual implica un recorte drástico del gasto público mientras que exenta de impuestos a los millonarios.

Esta política, forzada por Merkel y llevada a cabo por la troika (Comisión Europea, Fondo Monetario Internacional y Banco Central Europeo), ha ocasionado en Grecia una crisis social y humanitaria: Millones de personas se vieron empujadas al desempleo, la pobreza y el hambre. El 30 por ciento de la población vive por debajo del umbral de la pobreza, el desempleo afecta a más de una cuarta parte de la población y entre los jóvenes se eleva a más de 50 por ciento. Mientras que la gran mayoría de los griegos sufren las consecuencias de esta política, los millonarios pagan impuestos reducidos y no se les responsabiliza por el fraude fiscal que cometen.

Pero la victoria de Syriza tiene más allá de Grecia también una gran importancia. Con el Gobierno de Tsipras se abre la posibilidad para otros de una política centrada en las personas. Existe de nuevo la esperanza de una renovación democrática y un cambio fundamental dentro de la Unión Europea. Ha quedado claro: las fuerzas políticas son variables, una alternativa a la actual política es posible, si lo queremos y luchamos por ello.

Syriza ha iniciado en sus primeras semanas de gobierno los primeros pasos para mejorar la situación social y para reconstruir la economía griega siguiendo el interés público. Sin embargo, los retos están al alcance de la mano.

Nosotros, los diputados y diputadas de diversos países europeos

- nos solidarizamos con la lucha de la población griega y apoyamos la decisión del nuevo Gobierno griego de frenar las políticas de recortes en favor de la recuperación de la dignidad y autonomía.

- rechazamos los prejuicios y la difamación en contra del pueblo griego por parte nuestros Gobiernos y de los medios de comunicación convencionales de nuestros países. Hay que negociar con el nuevo Gobierno seriamente y sin intentos de chantaje, a fin de posibilitar al país una perspectiva política y social más allá de la fracasada política de recortes.

- abogamos por iniciativas tanto parlamentarias como extraparlamentarias en contra de la política de recortes. El criterio fundamental de la política económica europea debe ser un desarrollo económico pacífico, sostenible y de garantía y estabilidad social.

- apostamos por una política que no solo significa una alternativa a la política neoliberal de recortes, sino que también constituye un claro rechazo a las tendencias nacionalistas y racistas de la derecha. La piedra angular de nuestra política es la solidaridad.

- buscamos con decisión nuevas iniciativas políticas y culturales comunes de manera transnacional, para dejar claro: la división no es entre los pueblos, sino entre los de arriba y los de abajo.

Unies pour une alternative de gauche en Europe. Solidarité avec Syriza !

“En avant, et ne jamais oublier, En quoi consiste notre force!
En étant affamé et en mangeant, en avant, ne pas oublier,
la solidarité!”

Bertolt Brecht, *Chanson de la solidarité*

La population de Grèce a élu avec Syriza et Alexis Tsipras un parti de gauche au gouvernement. Ils y associent un espoir fort: l'espoir d'une vie meilleure et de l'abandon d'une politique de restrictions souvent décrite comme sans alternative (la politique d'austérité), qui réduit drastiquement les dépenses publiques et épargne dans le même temps les millionnaires sur le plan fiscal.

Cette politique imposée par Merkel et la Troïka (Commission européenne, Banque centrale européenne et Fonds monétaire international) a conduit en Grèce à une crise sociale et humanitaire: Des millions de personnes ont été condamnées au chômage, à la pauvreté et à la faim. 30% de la population grecque vit sous le seuil de pauvreté, le chômage touche plus d'un quart de la population et est monté à plus de 50% parmi les jeunes. Pendant que la grande majorité des Grecs souffrent, les millionnaires et milliardaires ne paient presque aucun impôt et n'ont souvent aucun compte à rendre en matière d'évasion fiscale.

La victoire de Syriza a une grande importance au-delà de la Grèce. Avec le gouvernement Tsipras, il y a une chance pour une autre politique, qui replace la population au premier plan. L'espoir renaît de voir un renouveau démocratique et un changement de direction de l'Union européenne. Une chose est sûre: on peut transformer les rapports de force politiques, une alternative à la politique dominante est possible - si nous le voulons et nous battons pour cela.

Au cours de ses premières semaines au gouvernement, a d'ores et déjà engagé des mesures pour l'amélioration de la situation sociale et pour la reconstruction de l'économie grecque dans l'intérêt public. Cependant, les défis sont déjà à leur porte.

Nous, députés et députées de différents pays européens,

- *Sommes solidaires de la lutte du peuple grec et soutenons les revendications du nouveau gouvernement grec contre la politique d'austérité et pour la réappropriation de leur dignité et leur auto-détermination.*

- *Nous opposons aux préjugés et aux diffamations à l'encontre de la population grecque de la part de nos gouvernements et des médias de nos pays. Les négociations avec le nouveau gouvernement doivent être entreprises sérieusement et sans tentative de, pour que s'ouvre au pays puisse une perspective économique et sociale, au-delà de l'échec de la politique d'austérité.*

- *Nous nous engageons par des initiatives dans et hors de nos parlements contre la voie austéritaire. La référence de la politique économique européenne doit être le développement pacifique, durable, social et écologique, l'emploi et la sécurité sociale.*

- *Nous plaidons pour une politique, qui constitue non seulement une alternative au modèle libéral, mais aussi le rejet net de la politique à caractère raciste et nationaliste des partis de droite. La base de notre politique est la solidarité.*

- *Nous aspirons à renforcer les initiatives culturelles et politiques communes par-delà les frontières nationales. La frontière ne se déroule pas entre les peuples, mais entre le haut et le bas.*

Aufruf von Parlamentarierinnen und Parlamentariern

Vereint für eine linke Alternative in Europa. Solidarität mit Syriza!

„Vorwärts, und nicht vergessen, worin uns're Stärke besteht!
Beim Hungern und beim Essen, vorwärts und nicht vergessen,
die Solidarität!“

Bertolt Brecht, *Solidaritätslied*

Die Menschen in Griechenland haben mit Alexis Tsipras und Syriza eine linke Partei an die Regierung gewählt. Sie verbinden damit eine klare Hoffnung: Eine Hoffnung auf ein besseres Leben und eine Abkehr von der oft alternativlos genannten Kürzungspolitik (Austeritätspolitik), welche öffentlichen Ausgaben radikal kürzt und gleichzeitig Millionäre steuerlich verschont.

Diese von Merkel forcierte und der Troika (EU-Kommission, Internationaler Währungsfonds und Europäische Zentralbank) durchgeführte Politik hat in Griechenland zu einer sozialen und humanitären Krise geführt: Millionen Menschen wurden in Arbeitslosigkeit, Armut und Hunger gestürzt. 30 Prozent der griechischen Bevölkerung leben unterhalb der Armutsgrenze, die Arbeitslosigkeit ist auf mehr als ein Viertel der Bevölkerung und unter Jugendlichen auf mehr als 50 Prozent gestiegen. Während die große Mehrheit der Griechinnen und Griechen leidet, zahlen Millionäre und Milliardäre kaum Steuern und werden bei Steuerhinterziehung oft nicht einmal zur Rechenschaft gezogen.

Der Wahlsieg von Syriza ist auch über Griechenland hinaus von großer Bedeutung. Mit der Regierung Tsipras besteht die Chance für eine andere, die Menschen in den Vordergrund rückende Politik. Es gibt wieder Hoffnung für einen demokratischen Aufbruch und einen grundlegenden Richtungswechsel der Europäischen Union. Es wurde deutlich: Die politischen Kräfteverhältnisse sind veränderbar, eine Alternative zur herrschenden Politik ist möglich – wenn wir es wollen und dafür kämpfen.

Syriza hat in den ersten Wochen in der Regierung bereits erste mutige Schritte zur Verbesserung der sozialen Lage und zum Wiederaufbau der griechischen Wirtschaft im öffentlichen Interesse eingeleitet. Die Herausforderungen stehen jedoch bereits vor der Tür.

Wir, Parlamentarierinnen und Parlamentarier, aus verschiedenen europäischen Ländern

- *sind solidarisch mit dem Kampf der griechischen Bevölkerung und unterstützen die Forderungen der neuen griechischen Regierung gegen Kürzungspolitik und für die Rückgewinnung von Würde und Selbstbestimmung.*
- *wehren uns gegen die Vorurteile und Verleumdungen gegen die griechische Bevölkerung seitens unserer Regierungen und der Massenmedien unserer Länder. Mit der neuen Regierung muss ernsthaft und ohne Erpressungsversuche verhandelt werden, um dem Land eine wirtschaftliche und soziale Perspektive jenseits der gescheiterten Kürzungspolitik zu eröffnen.*
- *setzen uns mit Initiativen in unseren Parlamenten und auch außerparlamentarisch gegen die Orientierung auf Kürzungspolitik ein. Als Maßstab der europäischen Wirtschaftspolitik muss eine friedliche, nachhaltige, sozial-ökologische wirtschaftliche Entwicklung, Beschäftigung und soziale Sicherheit stehen.*
- *treten für eine Politik ein, die nicht nur eine Alternative zur neoliberalen Kürzungspolitik darstellt, sondern auch eine klare Absage an die nationalistische und rassistische Politik der politischen Rechten beinhaltet. Das Fundament unserer Politik ist die Solidarität.*
- *streben verstärkt gemeinsame politische und kulturelle Initiativen über Ländergrenzen hinweg an, um zu verdeutlichen: Die Grenze verläuft nicht zwischen den Völkern, sondern zwischen oben und unten.*